


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v.16





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Director: DANIEL BREEZE  
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)



Administrador: PABLO M. SALOMON  
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 o/u. o \$ 5.— m/n. argentina  
Otros países: el valor de \$ 3.— o/u.

Examinado todo: retened lo que fuere bueno (1.º Tes. 5|21)

## SIRVIENDO A CRISTO

POR EL PASTOR CARLOS NEGRÍN

En cierto pasaje evangélico (Le. 8|2, 3), se nos habla de algunas mujeres nobles que "le servían (a Jesús) de sus haciendas". Quizá muchos de los lectores habrían deseado tener el privilegio de encontrarse entre ellas, no, naturalmente, por el deseo de ver su nombre recordado en la palabra Divina, sino por la hermosa oportunidad de "servir al Maestro", de colaborar con El en su noble misión de redimir a la humanidad, de llevar a los hijos pródigos a la casa del Padre.

Sin embargo, ¿estaremos los hombres y mujeres que hoy vivimos, excluidos de tan gloriosa compañía de los que servían a Cristo? No: de ninguna manera. Cada cristiano puede servir a Cristo de muy diversas maneras. Ni el pobre, ni el ignorante, ni el enfermo pueden quejarse de no poder figurar entre los que sirven a su Salvador. Veamos algunas de las formas en que podemos servirle.

### I.—Con nuestros bienes materiales

Bien sé que alguno me dirá: "Cristo no necesita de dinero ni de otros bienes materiales, en el día de hoy; es la Iglesia la que siempre está pidiendo dinero". Sí: Cristo no nos pide bienes materiales, por la sencilla razón de que todo cuanto poseemos le pertenece, y nosotros somos simples administradores, tesoreros. Pero él da orden a sus administradores, tesoreros, que empleen sus bienes para extender su Reino, su influencia entre los hombres; y para ello, es decir, para hacer obra de evangelización, para enviar misioneros y mantener hospitales, etc., como medios de llevar el conocimiento del Salvador a los que no le conocen, para tener iglesias como agencias del extendimiento de su Reino, es necesario utilizar el dinero, los bienes que El nos ha dado. ¿Qué administradores son esos que niegan al dueño de los bienes que administran lo que El necesita para su obra? Podemos y debemos servir a Cristo, dejando a su entera

disposición sus bienes que están en nuestras manos.

### II.—Con nuestra palabra

Podemos, ante todo, decir a otros lo que conocemos, lo que hemos experimentado acerca del Salvador. Eso no significa necesariamente que hemos de subir al púlpito para predicar un sermón, o pronunciar una conferencia. Podemos instruir a los pequeños en la E. D., y en el hogar, hablar de Cristo a nuestros hijos, a nuestros hermanitos, y a nuestros vecinos, etc. Luego, en nuestra conversación: ¡Oh! ¡esa lengua! ¡Cuánto mal se hace frecuentemente con ella! ¡Cuántas veces se la emplea para difamar al hermano, para divulgar mentiras y chismes, en conversaciones impuras o malevolentes! Si en cambio se la usase más para dar algún buen consejo, una palabra de aliento para el que sufre, para aquel que lucha, y hasta una reprensión amistosa, si cabe, ¡cuánto bien haríamos! Si conversásemos los unos con los otros de nuestras experiencias cristianas, de nuestros problemas y realizaciones morales, ¡cuánto progresaríamos en la santificación, ayudando al mismo tiempo incalculablemente a otros! Con todo esto haríamos efectiva nuestra oración: "Venga tu Reino".

### III.—Con nuestras vidas

Es decir, viviendo cada día y cada instante de nuestra existencia, según las normas dadas por Cristo mismo. Lo que más necesita Cristo para la difusión de su Reino, no son palabras precisamente, sino ejemplos vivientes de lo que es un creyente cristiano. Siguiéndole fielmente en cada acto particular de nuestra vida, estamos sirviendo real y eficazmente a la causa de nuestro Maestro, poniendo en evidencia lo que significa ser su siervo fiel. Los hombres pueden poner en duda nuestras palabras, o no compren-

derlas, pero lo que se ve realizado en una vida particular, el cristianismo vivido, no puede menos que creerse y comprenderse claramente.

\*\*\*

Sí: algunas mujeres servían a Cristo durante su carrera terrenal "con sus haciendas", con sus bienes. Nosotros hoy podemos servirle no solamente con bienes materiales, sino con nuestras palabras, con nuestras vidas de cada momento, siendo colaboradores suyos en su misión redentora de la humanidad. El mismo nos guíe y ayude a servirle con fidelidad y eficacia.

## Del Administrador

Deseo poner en conocimiento de los señores Agentes y suscriptores que tengan que mandar dinero a esta Administración, que lo hagan por Banco de la República, Sucursal Colonia, o por giro postal a Tarariras.

Aconsejó a los diseminados del Norte Argentino, entreguen sus suscripciones al Evangelista enviado anualmente; y los diseminados que no puedan ser visitados, deberán girar directamente al Administrador o a cualquier Pastor valdense de la Argentina o del Uruguay.

Es mi firme propósito revisar prolijamente todas las listas de suscriptores, eliminando, desde enero del año próximo, a todos los que no hayan demostrado "prácticamente", el deseo de seguir recibiendo el periódico.

Ya tengo en mi poder las suscripciones completas, por este año, de algunos agentes, y quedo a ellos muy agradecido, esperando que pronto harán todos lo mismo, y así facilitarán mi pesada tarea.

Con placer les participo que nos hemos entrevistado, junto con el señor Breeze, con la Dirección de la Imprenta, habiendo obte-



nido una rebaja en los trabajos; eso también nos ayudará a reducir nuestro presupuesto, y podremos quizás empezar desde este año a pagar algo nuestro abultado déficit.

Agradezco las cartas recibidas, y tengo muy en cuenta las observaciones que se me hacen, especialmente sobre irregularidades en el envío del periódico. A todos saludo con afecto cristiano.

Pablo M. Salomón.

## Renuncia del Sr. Nimmo

En cumplimiento de una resolución del Cuerpo de Obreros de la Iglesia Valdense en el Uruguay, el que suscribe debe — en su calidad de decano de ese cuerpo — poner en conocimiento de los miembros de nuestras iglesias, que el señor Diego Nimmo ha dejado, por decisión propia, de formar parte de nuestro cuerpo de obreros.

En carta dirigida al Presidente de la Comisión de Distrito con fecha 2 de febrero de 1934, se expresa del modo siguiente: “Después de madura consideración y de mucha oración, me siento guiado a presentar renuncia como obrero de la Iglesia Evangélica Valdense. Esto lo hago, no por ninguna razón personal, ni por haber quedado sin empleo por parte de la Iglesia, ni por ningún sentimiento de resentimiento, ni tampoco para tomar algún empleo con otra iglesia o institución; por ahora no tengo nada en vista (y quisiera que esto se publicara, para evitar malos entendidos), sino por las razones que paso a exponer”.

Daremos de esas razones un resumen fiel, pero citaremos aun textualmente lo que el hermano Nimmo escribe de las condiciones espirituales de las Iglesias en general: “He estado meditando mucho en la condición actual de la Iglesia Valdense, que es también la de las otras iglesias evangélicas. Me parece que los males son fundamentales y dependen, en gran parte, del sistema de constitución, o de la manera cómo se aplica ese sistema”.

Y llegamos a las razones: la 1.<sup>a</sup> es el bautismo que se administra a todos los niños presentados a ese fin, “sin reparar en que sus padres sean creyentes verdaderos, o meramente cristianos nominales... o personas que viven en el pecado abierto”. Lo mismo respecto a los padrinos. “El bautismo resulta así, en muchísimos casos, una mera forma, una superstición, sin mayor significado”. La 2.<sup>a</sup> razón es la manera de recibir los catecúmenos como miembros de iglesia: “no se averigua si el o la joven tiene verdadera fe en Cristo su Salvador; no se les examina y aprueba sobre esa base, sino sobre los conocimientos adquiridos. En la admisión contestan sí a preguntas solemnes, sin pensar, muchas veces, en lo que están prometiendo, y sin intención de cumplir las promesas hechas... Como consecuencia, tenemos una iglesia formada, en gran parte, de miembros nominales, sin verdadero amor hacia Dios y su obra, y de ahí el lamentable estado espiritual de nuestra iglesia... No quiero decir, por eso, que no hay muchos fieles siervos de

Dios — hombres, señoras y señoritas — bajando para el Señor en la Iglesia Valdense; pero luchando siempre con las dificultades indicadas”.

La carta-renuncia del señor Nimmo — que en gran parte ha sido transcripta — fué examinada por el Cuerpo de Obreros en su reunión celebrada en Ombúes de Lavalle, el 13 de febrero, y tuvimos entonces con el señor Nimmo una seria y cordial conversación. Conocemos la seriedad de nuestro hermano y creemos en su sinceridad. Tenemos que reconocer que, desgraciadamente, hay mucha verdad en lo que él expone: existen males que lamentamos, y contra los cuales luchamos, deseándolos ver desaparecer. Pero, para eso hay que estar firmes en el lugar del combate... Aconsejamos, pues, al señor Nimmo de tomarse tiempo para reconsiderar la situación antes de adoptar una resolución irrevocable, y le devolvimos su carta-renuncia.

Pero, con fecha 22 del mismo mes, en carta dirigida al señor Tron (a quien autoriza a hacer de ella el uso que crea conveniente), dice: “Con referencia a mi carta-renuncia y a la conversación que tuve con el cuerpo pastoral en Ombúes de Lavalle, después de considerar detenidamente el asunto y orar al respecto, siento que no puedo hacer otra cosa que enviar la carta nuevamente”.

También de esta segunda carta transcribiremos algunos párrafos: “Ni por un momento he querido insinuar que a nadie le falta sinceridad y consagración, porque no ha sido llevado a ver las cosas como las veo yo. Tampoco me falta gratitud hacia los pastores y obreros y otros buenos amigos en la Iglesia Valdense, tanto hacia los actuales como (muy especialmente), hacia el finado señor Ugon, y también hacia el señor Rivoir, que se ha alejado de América. Pero creo que el agradecimiento no debe influir en un acto de conciencia. En mi carta me refiero especialmente a la Iglesia Valdense, siendo natural que lo haga así, pues es en ella que he actuado y es como obrero de ella que renuncio. Sin embargo, la Iglesia Valdense es probablemente una de las mejores.

Siento muchísimo si he podido herir o causar pena a alguno con mi actitud; no se me había ocurrido que podría ser así; pero siento realmente que es la voluntad de Dios que yo tome este paso. Por otra parte, mientras estoy por aquí, es mi deseo seguir cooperando y ayudando en la obra del Señor, con todo lo que puedo hacer como simple miembro de iglesia”.

Ante tan resuelta actitud, nada nos quedaba por hacer, sino tomar acto de la renuncia del hermano Nimmo, agradecerle sus servicios y desearle ricas bendiciones del Señor.

Por el Cuerpo de Obreros:

E. Beur.

Nota. — La presente comunicación debía haber aparecido antes. Por haberse perdido una carta dirigida al Director de MENSAJERO VALDENSE, he tenido que hacerla una segunda vez. La primer redacción, que había sido presentada al señor Nimmo y aprobada por él, era sustancialmente igual a ésta.

E. B.

## Un Curso de Estudios Bíblicos

Dirigido por correspondencia por el Seminario de Teología “Unión Evangélica”

Se nos comunica que el Director del Seminario “Unión Evangélica”, de Buenos Aires, ha decidido ofrecer a todo amante de la Biblia, en estas repúblicas, una oportunidad de tomar un curso especial de estudios sobre ese libro, por correspondencia.

Ha llegado a la mesa de la Dirección de MENSAJERO VALDENSE, una copia de la primera lección de dicho curso, la cual consta de

a) La Introducción, dividida en tres partes:

- 1.—Una advertencia para el estudiante.
- 2.—Periodos de la historia literaria del Cristiano Antiguo.
- 3.—Los Libros del Nuevo Testamento, ordenados según su contenido, y las fechas de su composición.

b) La Vida y Cartas del Apóstol Pablo.

Dicho estudio resultará, sin duda, en gran beneficio para los que resuelvan seguir el curso y recomendamos a los miembros de nuestras Iglesias, y en particular a nuestros jóvenes, a inscribirse.

Las lecciones se proporcionan gratuitamente, y los interesados pueden dirigirse para mayores detalles, a: Seminario de Teología “Unión Evangélica, José Bonifacio 1356. Buenos Aires. — Argentina.

## “ENTRE NOSOTRAS”

PAGINA DE LAS HERMANAS

Dirigida por la Sra. Ana A. U. de Tron

ALIMENTACION CORRECTA

¿Cómo el alimento construye al cuerpo?

Para vivir, crecer y gozar de buena salud, el cuerpo humano ha de conservar el poder de moverse y una determinada temperatura interior.

El crecimiento, así como los movimientos, producen desgastes. Es, pues, indispensable aportar nuevos materiales iguales a los del desgaste, para que el cuerpo viva.

El alimento que aparece sobre nuestra mesa, no es semejante a nuestros cuerpos, pero si lo estudiamos y comparamos, vemos que está compuesto de las mismas sustancias. Así, la parte sólida de la carne y de la sangre humanas, se forma de albúminas, sustancias que encontramos en las fibras y jugos de la carne y del pescado; los huevos, leche, arvejas, lentejas, maíz, porotos y otras leguminosas, contienen también albúminas. Al analizar estas sustancias, aparece el nitrógeno como elemento común a los alimentos antes citados, y el nitrógeno es la sustancia esencial para reparar los desgastes del cuerpo humano.



La grasa es otro componente del cuerpo; esta sustancia es parecida a la grasa de la manteca, del aceite, del maní, de las almendras, de la carne, etc. La grasa, al ser analizada, contiene carbón, oxígeno e hidrógeno.

Los huesos, dientes, piel, cabellos, contienen, además de los elementos ya citados, grandes cantidades de sustancias minerales.

Los cereales, así como las legumbres y frutas, contienen hidratos de carbón.

Vemos, pues, que aunque en apariencia difiere nuestro cuerpo de nuestros alimentos, sin embargo, están formados de los mismos elementos, es decir, de oxígeno, hidrógeno, carbón y nitrógeno. Los alimentos, tales como se hallan, no pueden siempre sostener y nutrir el cuerpo: es preciso transformarlos en sustancias solubles y asimilables. La sangre cargada de alimento y enriquecida con oxígeno en los pulmones, es arrastrada por las arterias a los vasos capilares que penetran en todas las partes del cuerpo. Allí es recibida por células vivientes y cambiada por ellas en sus propios tejidos. Cada pequeña célula o parte de tejido, sean huesos, carne, cerebro, nervios, cabello, uñas o glándulas, tienen el poder de elegir de la provisión común lo que le conviene.

Por este poder, nuestro alimento es asimilado y forma parte de nuestro cuerpo por un tiempo, pues las células se construyen y destruyen continuamente.

#### LA VIDA ESFORZADA

Muchas mujeres creen que una vida feliz significa una vida sin fatigas, sin preocupaciones, con mucho dinero y distracciones mil.

Al pensar con un poco de seriedad, se llega a ver con facilidad, que una vida como la que se pinta más arriba, no da alegría grande y duradera.

¿Por qué? Porque al mirar vivir a nuestro alrededor, vemos que llevan una vida feliz SOLO los que viven una vida de esfuerzos gozosos.

¿Y qué es una vida esforzada? Acuden a mi mente de inmediato una nube de mujeres y de hombres que crearon con sus esfuerzos multiplicados sus lindas y pintorescas colonias en donde tenemos el dulcísimo privilegio de vivir!

Esa multitud de valientes no temió ni las crudezas del tiempo para arar y cosechar, no temió el traqueteo de vehículos primitivos, no temió la falta absoluta de comodidades... No; con la frente alta y una sonrisa en los labios, iba adelante, siempre adelante, plantando aquí un árbol, más allá un rosal... creando por todos lados, pequeños paraísos!

Y esa valiente falange de hombres y mujeres — los héroes de nuestras colonias — cómo sabían gozar de los mil ruidos de los animales y de las plantas, cómo sentían los secretos de la naturaleza, cómo gozaban de nuestras silenciosas tardes y de nuestras noches serenas!

Sabían sentir todas sus magníficas cosas, porque sabían esforzarse! Ni el trabajo tesoro, ni la privación, ni la fatiga, los abría!

¡Supieron esforzarse y supieron vivir!

Al pensar en muchas caras hoy desaparecidas... pero cuyos esfuerzos se alzan como realidades vivientes... se descubre otro distintivo más.

Eran gente alegre, esforzada, valiente a toda prueba, pero con una canción en los labios...!

Cómo olvidar esas canciones que guardaban para ellos el perfume, la nostalgia del terruño!

Es que se precisa más coraje para guardar alegría en el corazón que de aparecer con cara de pocos amigos!

Para ser esforzado y alegre, hay que cantar... Cantar a lo menos de cuando en cuando... Cantar para adormecer inquietudes inevitables a veces; de un canto nacen siempre flores perfumadas que dan como fruto: hermosos pensamientos.

Y así, al vivir con esfuerzo y con un canto en los labios, uno se olvida de sí mismo y da a los demás un poco de su corazón con su voz.

¿Habréis observado, acaso, que los egoístas, los envidiosos y los avaros, no cantan casi ni con sus miradas ni con sus labios?

Y al canto hay que agregar la risa... esa risa discreta bien distinta de aquella risa que ríe de todo y por todo. Hay que saber reír de todo su corazón, a veces; eso descansa tanto como un baño.

Y si no brotan ni cantos ni risas, a lo menos seamos bastante valientes para no entristecer a los demás, porque llega una visita inesperada o una tarea nueva, o juegos de niños que ponen notas ruidosas en el ambiente, o se oye una broma inofensiva!

Que cada esfuerzo que exige la tarea diaria, sea alegre, muy alegre, y todo se volverá placentero y fácil!

Hay mujeres que hacen una montaña de la menor contrariedad, que refunfuñan y fruncen el ceño por cualquier cosa: no son ni las más sensibles ni las más generosas! Olvidan que la vida de la mujer en el hogar es infinitamente más práctica y más fácil QUE LA DEL HOMBRE QUE TIENE LA DURA Y DIFÍCIL CARGA Y PREOCCUPACION DE ASEGURAR EL PAN COTIDIANO!

Cueste lo que cueste, hay que vivir con todo su corazón!

#### NOTICIAS DE LAS ENTIDADES FEMENINAS

La Sociedad de Señoras de Rosario, en una reunión extraordinaria realizada el viernes 4 de mayo p.pdo., nombró su Mesa directiva siguiente: señora Esther G. de Ganz, Presidenta; Jacinta Breña de Teller, Vicepresidenta; Isabel Geymonat de Rodríguez, Secretaria; María Tourn de Rodríguez, Tesorera; Delia Tourn, Prosecretaria; María Pastre de Salomón, Profesora, y María Arduin de Roland, Vocal.

Las señoras se reunirán cada tercer viernes del mes, a las 15 horas, en el salón evangélico de Rosario. En vista de que se está formando la "Federación Femenina Valdense", la entidad de Rosario decidió desvincularse de la "Liga Femenina" de Montevideo. La Sociedad dedicará todos sus esfuerzos en

ayudar la obra del Rosario. El último jueves de cada mes, algunas señoras harán una visita a los enfermos del hospital. Las señoras trabajarán también en casa, preparando objetos para un próximo bazar y para los niños pobres de la Escuela Dominical.

E. H. G.

Colonia Miguelete. — Esta entidad femenina, compuesta de señoras y señoritas, denomínase "Liga del Hogar"; cuenta en la actualidad, con 23 socias.

Hace un año y medio que ha sido fundada. Se han estudiado diferentes temas, y éstos presentados por la mayoría de las socias; se preparan labores, las que son vendidas a beneficio de La Liga, y ésta, a su vez, utiliza sus fondos para ayuda de la Iglesia.

Ultimamente se ha realizado un "buffet" y venta de labores, en conexión con la Fiesta de la Madre, la que dió un buen resultado.

Si bien hasta ahora las asociadas son pocas, muchas más podrían asociarse. ¿Cómo es que algunas señoras y señoritas pierden su tiempo tras vanas quimeras, que no redundan en beneficio de nadie? ¿Por qué no piensan que la Iglesia necesita mujeres decididas, señoras y señoritas que trabajen para ella, que dediquen su precioso tiempo en una causa noble, como es la de ayudar a los dirigentes de nuestra Iglesia?

Se reúne en sesión los segundos sábados de cada mes.

Su Mesa directiva está compuesta por: Presidenta, Alicia P. de Negrin; Vicepresidenta, Paulina A. de Roland; Secretaria, Anita Rostagnol; Prosecretaria, Ida A. de Jourdan; Tesorera, María J. de Roland; Encargada de la venta de labores, María D. de Jourdan.

Esta Liga del Hogar fué fundada, y es aun dirigida, por la apreciada señora Alicia P. de Negrin.

Anita Rostagnol,  
Secretaria.

## LA VOZ DEL JOVEN

Sección de la juventud, por Carlos Negrin

### DISCIPLINA Y DESORDEN

Es la queja que oímos frecuentemente de boca de uno de nuestros dirigentes de la juventud: "Falta disciplina". ¿Qué quiere decir esto? Sencillamente, lo que en más de una ocasión hemos observado: que no hay voluntad por parte de muchos jóvenes, de reconocer voluntariamente un director y luego acatar sus indicaciones. Se observa, no pocas veces, en los Campamentos: se oye la "diana", pero muchos prefieren quedarse un poco más en cama, hacerse esperar, atrasar todo el horario. (¿No es esto lo que sucedía en Paso Hospital, por cierto!) Se observa en los juegos sociales: el director da una indicación, pero son los menos los que se apresuran a seguirla; cada uno parece que quisiera jugar solo a su juego favorito. Sucede algo semejante en los paseos, excursiones,



camionetas, donde todos gritan, todos toman por un camino distinto, etc., y no hay unidad y armonía en lo que se hace. En vez de armonía, hay desorden, pérdida de tiempo, divisiones y toda clase de cosas desagradables.

Disciplina, no quiere decir sometimiento *militar*, bajo pena de castigo severo, a la voluntad de algún tirano. Es, sencillamente, un acuerdo tácito entre todos los componentes de un grupo o sociedad, con el fin de que haya verdadera unión y cooperación entre todos. Es una especie de lazo que une todas las fuerzas dispersas de los individuos para hacer como un haz resistente y armónico.

Sí; tiene razón mi amigo: falta disciplina en nuestros jóvenes. Y hay que fomentarla. Los Campamentos son medios excelentes para ello. Recuerdo, precisamente, cómo en los dos ya realizados en Paso Hospital, un grupo de jóvenes salía de excursión en lo más espeso del bosque que bordea el arroyo; tenían que salvar obstáculos, tirarse a nado a veces, pues la "ley" aceptada voluntariamente era: "seguir al guía y no volver atrás". También las camionetas y otras fiestas deberían utilizarse por nuestra juventud para desarrollar esta indispensable virtud de la disciplina y del orden, que luego se aplicaría a toda nuestra vida social.

### NUESTROS CAMPAMENTOS

Estamos seguros de que muchos de nuestros jóvenes están ya haciendo sus proyectos para asistir al próximo Campamento en Paso Hospital, lugar ya prácticamente consagrado como *el lugar* más apropiado para tales actos.

Una de las cosas que más ha preocupado a los organizadores hasta el presente y que los preocupará aun por algún tiempo, es la cuestión del "alojamiento". En aquel primer organizado por la Unión de Ombúes, el amplio puente de cemento bastó para cobijar cómodamente a los 11 acampantes, a pesar de las continuas y torrenciales lluvias (suerte que no alcanzó a crecer el arroyo). Pero ya este año habría sido un grave problema el "abnacernar" otro tanto de acampantes en el mismo espacio. Algunos conseguimos lonas, pero muchos otros no; y aun algunos que se habían construido una carpa "a lo gitano", tuvieron que desarmarla antes que el ventarrón se encargase de esa tarea, y buscar refugio "bajo el piso de cemento", poniendo sus lonas como paredes.

¿Cuál será, en el próximo Campamento, la manera más cómoda, económica y segura para protegernos de la crudeza de la noche y de las posibles, casi seguras, lluvias? No podemos contar con el puente, pues si, como esperamos, pasamos en mucho de 20 acampantes, se necesitará para otros fines. Un joven que posee una trilladora (no, no va a traerse la trilladora para dormir debajo de ella), posee, además, una amplia casilla rodante con comodidad fácilmente para unos 6 "durmientes"; si tiene buen piso, creemos que hasta de "arca de Noé" puede officiar. A los acampantes de esa localidad estamos seguros que nuestro amigo les prestará su cómoda casita; con dos caballos les servirá

de medio de transporte para ir y venir del Campamento y para dormitorio seguro, seco y abrigado donde podrán dormir "contra viento y marea". ¿Cuántos futuros acampantes podrán hacer otro tanto?

### NOTICIAS DE LAS UNIONES

*Ombúes.* — Después de mucho proyectar y de más esperar, esta Unión puede hoy ver terminada su cocina. Detrás del salón social y en línea con el templo, puede ahora verse desde que se llega, una sencilla pero bien acabada construcción de material de 4 metros de cada lado, con buena luz y ventilación. Esperamos que esta Unión pueda disfrutar por muchos años de su cocinita-depósito, que les permitirá sentirse un poco más en su casa que hasta el presente, cuando tenían que recurrir a la hospitalidad de los vecinos... para preparar sus tes y chocolates.

— Asociándose a la celebración universal de la Fiesta de la Madre, esta Unión prepara la realización de un acto especial, del que daremos detalles en otro número.

— Con motivo de la celebración de la Fiesta de la Madre en ésta, hemos sido honrados con la visita de numerosos socios y amigos de la Unión de Miguelete, quienes asistieron así al programa desarrollado por esta Escuela Dominical, y pudieron alternar con nosotros en algunos juegos. Por la noche se reunieron nuevamente con nosotros en una interesante reunión social en el salón.

*Unión Cristiana de Colonia.* — El 1.º de mayo esta Unión realizó una de sus fiestas tradicionales en el hermoso bosque de "Paso de Riachuelo".

Asistieron a esta fiesta todos los socios de la Unión y reinó durante el día un verdadero entusiasmo. Se encontraron diversiones para todos los gustos. Un grupo jugaba a las "Bochas", otro al voley-ball y Miss Nimmo, con los chicos, se entretenían pesando una buena cantidad de mojarritas en las aguas del hermoso arroyo.

Mientras tanto, la olla estaba en ebullición y nuestro veterano don Pedro, atareadísimo con el asado.

Pasamos un día hermosísimo; lo único que lamentamos a nuestro regreso, era que el día fuese tan corto. Al finalizar el día y antes de retirarnos a nuestros hogares, se desarrolló un sencillo programa religioso en el cual agradecíamos a Dios por las bendiciones recibidas.

*Delia Benech.*

*U. C. de San Pedro.* — El miércoles 16 de mayo, los socios de esta Unión se reunieron en el amplio galpón del consocio José Negrin, con el fin de ofrecer una demostración de afecto cristiano a la joven pareja Héctor Andrés Artus e Ilda Julia Gomet, quienes proyectaban unirse en matrimonio el día 19 del mismo mes. Para dicho acto se había preparado una pequeña "banquete" y un sencillo programa apropiado a la ocasión por medio de lo cual los jóvenes de esta localidad pudieron exteriorizar sus sinceros deseos para la felicidad del nuevo hogar a for-

mañarse y formular sus votos para un futuro próspero y bendecido a favor de los novios.

— Bajo los auspicios de esta U. C., el Pastor Breeze pronunció una conferencia sobre "Bolivia", el martes 22 de mayo, en el templo de San Pedro. Hubo una numerosa concurrencia, la cual siguió con verdadero interés las palabras del orador, mientras relataba los numerosos incidentes relacionados con sus viajes y experiencias en esa república hermana.

### "LA VOZ DEL JOVEN"

Tal es el título de esta sección...

Pero entiéndase, que no se trata de la voz de *un sólo joven*. Es la voz de los jóvenes, de todo joven valdense que debe hacerse oír en estas columnas. Si no... la "voz del joven", será semejante a la conversación de un mudo, lo que equivale a un libro sin hojas y sin tapas...



## Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

Queridos niños:

Sin duda, casi todos vosotros sabéis que, en el centro de nuestra querida América, dos pueblos hermanos están luchando desde hace años ya, el uno contra el otro.

No nos interesa ahora conocer el cómo y el por qué de esta guerra cruel; bástanos sólo saber que ello significa que muchas y muchas madres han dejado jirones de su corazón con sus hijos caídos en aquellos tristísimos campos; que muchos jóvenes fuertes han dado inútilmente sus vidas necesarias en aquella tierra fatal; que muchos niños como vosotros, nunca más recibirán las caricias del padre bueno a quien se obligó a tomar el arma y partir... y que no retornará.

Si inútilmente Ligas y potencias han tratado y tratan de solucionar este tremendo conflicto, ¿podrá alguien dar fin a tanto dolor? Sabemos, niños, que Uno lo puede: el que es la suma Justicia y el sumo Amor, el que es igualmente Padre de bolivianos y paraguayos.

¿No queréis vosotros, niños de todas las Escuelas Dominicales, cada domingo, juntos, y cada día, uno por uno, agregar a vuestra oración, un pedido a Dios para que vuelva la paz a esos países? ¿No creéis que formaremos así una cadena de oraciones que ayudará a vencer grandes dificultades?

Empéccemos con fe; si alguien ha dicho que "trabajar es orar", también es cierto que orar es trabajar.

"Bienaventurados los pacificadores".

### HERMANOS

Bellos países americanos:  
¡sed siempre hermanos, buenos hermanos!

Hermanos todos en el amor,  
en el trabajo y en el valor.

Hermanos todos en la belleza,  
en la justicia y en la nobleza,



Libres países americanos:  
¡sed siempre hermanos, sed siempre herma-  
[nos!  
Alegres niños americanos:  
haced la ronda, unid las manos.

G. Figueira.

### LO QUE UNA NIÑITA DIO

Nelly sólo tenía siete años; sin embargo, *dió* una hora de cuidado paciente a su hermanita, que estaba muy fastidiosa, porque estaba por cortarle un diente. *Dió* un piolín y un alfiler doblado a su hermanito, que deseaba jugar a pescar mojarras. *Dió* a Marta, la cocinera, una hora para que fuese a ver a su madre enferma, quedándose ella atendiendo el fuego.

También se vistió, lavó y peinó tan bien, que *dió* a su mamita una gran alegría cuando la vió.

*Dió* una grata sorpresa a su papá, que estaba de viaje, enviándole una linda cartita.

Abuelita le contó un cuento bastante aburrido y que ya había oído muchas veces; pero Nelly lo escuchó con una carita tan atenta, que le *dió* una gran satisfacción.

Ya véis que *dió* seis dones de mucho valor en un solo día. Y era sólo una chiquita que no tenía un centésimo.

¡Ve y haz tú lo mismo!

### LA ORACION DEL NIÑO

Por M. C. B.

¡Oh Pastor bendito!, escucha  
De tus hijos la oración,  
Corderitos que en la lucha,  
A Ti dan su corazón.

Cristo santo, dulce sueño,  
Haz que mi alma al reposar  
Te contemple en blando sueño  
Y te acate al despertar.

Gracias mil, Pastor amado,  
Tus corderos hoy te dan;  
Pues tus manos nos han dado  
Que vestir y nuestro pan.

Somos niños que a Ti vamos  
Esta noche en oración,  
Reverentes, esperamos,  
Con el alba, bendición.

## Del Pastor Guido Rivoir

(PRAROSTINO - ITALIA)

A los lectores de MENSAJERO VALDENSE.

Estimados hermanos:

El segundo domingo del mes de abril ppdo., tuve el privilegio de hacer una visita a uno de nuestros centros de evangelización — la Iglesia de Coazze — a unos 40 kilómetros distante de Prarostino, acompañado por ocho jóvenes de la Unión Cristiana. Viajamos en bicicleta e hicimos muy bien el viaje por ese medio de transporte.

A nosotros los valdenses, nos hace mucho

bien visitar así las iglesias de evangelización; nuestros hermanos que se convierten del catolicismo, nos dan pruebas evidentes de consagración y de entusiasmo que nos son provechosos. Especialmente nos llamó la atención el fervor en el canto; en Coazze todos toman parte en el canto y cantan muy bien.

Tuve el privilegio de pasar unos momentos con los parientes de Martoglio, de Colonia Valdense; pueden ver, pues, que hay lazos que unen las iglesias valdenses de Sud América con las de la Obra Misionera de Italia, además de aquellas de los Valles.

Desde el principio de abril está haciendo calor, indudablemente lo notamos y sentimos más, después de los fríos persistentes de los meses anteriores. Es muy hermoso ahora observar, día tras día, cómo los montes verdean y toda la naturaleza se reviste de un aspecto cada vez más alegre.

En nuestro repaso de los informes de los Sínodos Valdenses de años anteriores, hemos llegado al año 1874. En el Sínodo de ese año se trató la situación (no muy feliz por cierto), del Pastor Morel, quien dejó los Valles Valdenses de Italia en época sumamente difícil, con el fin de atender a las necesidades espirituales de los primeros colonos. Ese obrero y siervo de Cristo, renunció su carrera en Italia, para poder atender a la primera Colonia Valdense de Sud América como su conductor espiritual. En ese mismo año se trató también el asunto del señor Pendleton y su intervención en la emigración de los valdenses de Italia.

¡Cordiales saludos a todos!

Guido Rivoir.

*Nota.* — Por vía particular hemos sabido que ha llegado al hogar del Pastor Rivoir y señora, un nuevo hijo, el cual responderá al nombre de Sergio. Tanto la madre como el hijito siguen muy bien. MENSAJERO VALDENSE se complace en saludar y felicitar a los esposos Rivoir por la feliz llegada de su nuevo hijo. ¡Que el Señor colme a la familia con sus copiosas bendiciones!

La Dirección.

## Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — La Fiesta de la Madre fué celebrada este año con todo el entusiasmo que puede provocar la cooperación de la Escuela Pública formada casi totalmente de elementos valdenses, con las Escuelas Dominicales. Las del "Centro", se acercaron al "nec plus ultra" con sus cuadros alegóricos, sus cantos, recitaciones y coros. El Pastor de la localidad había cooperado con la preparación de "coros" en francés y castellano, muy apropiados a la fiesta, y cantados con toda expresión y sentimiento. La fusión de las voces, unidas a una clara pronunciación de las palabras, permitió al oyente gozar de aquellos "matices" que se requieren en el canto de un coro.

Como exhibición artística, nos limitamos a

recordar el cuadro "El perdón de la madre", en que dos señoritas, con trajes blancos, apropiados, representaban una *escultura marmórea*. Otra nota artística fué la plegaria que con notas melodiosas del violín y armonium acompañaban ese cuadro, elevando la espiritualidad de cada espectador. La señora Pellegrin de Muris, con el característico traje de "Magna" valdense, representó la "Renunciación materna".

El señor David Benech, en su calidad de Director de la Escuela Pública, pronunció un sentido discurso en que subrayó el valor espiritual de la *Fiesta de la Madre*. La colecta que se levantó al salir del acto, fué destinada para el sostén del "Hogar para Ancianos".

—El domingo 20 de mayo ppdo., día de Pentecostés, fueron admitidos como miembros los siguientes catecúmenos: Lévy Roland, Julia Garron, Elena Berta Lecouna, Elena Gardiol Roland, Haydée Tourn, María Herminia González, Delia Garron, Aida Rieca Tourn, Ana Willemina Lecouna, María Luisa Campos, Timoteo Francisco Bertinat, Heriberto Bonjour, Juan Víctor Bonjour, Eduardo A. Tourn, José Carlos Caffarel, Héctor Bonjour Negrin, Anselmo Chambon.

Como de costumbre, en nuestra Iglesia los miembros del Consistorio, se reúnen en su salón con el Pastor, para un momento de recogimiento antes del culto; en aquella ocasión, los acompañaban los jóvenes que querían confirmar las promesas hechas en el acto del bautismo. Acto seguido entraron solemnemente en cortejo en el templo, precedidos por el Pastor y seguidos de los miembros del Consistorio; la Asamblea los recibe quedando de pie, la organista toca un preludio apropiado a la circunstancia. Sigue al sermón incisivo, la promesa solemne y la eucaristía de la Santa Cena. ¡Dios bendiga a estos jóvenes, para que puedan cumplir sus promesas!

Por la tarde, la Sociedad de Señoras ofreció una recepción, cuya primera parte consistió en cantos, rondas, recitados, una alocución del Pastor, seguido de un te con masas ofrecido a los nuevos miembros de Iglesia. Habíase invitado también a los miembros del Consistorio con sus señoras esposas. Terminado el acto, visitaron el "Hogar para Ancianos", donde cantaron dos himnos para alegrar a los viejecitos, que tanto aprecian esos testimonios fraternales.

—Volvió a su hogar la señorita Luisa Bertin Rivoir, después de dos semanas de permanencia en el "Sanatorio Borrás". Agradecemos a Dios por las bendiciones que le concedió en los momentos de sufrimiento.

ROSARIO. — Desde el primer domingo de mayo, nuestro salón está dotado de un magnífico armonium, cuyas voces dan un tono religioso anhelado desde hace mucho tiempo. Nuestro local había gozado durante un año de los servicios prestados por un pequeño armonium del señor Feller. El nuevo instrumento lo debemos a la buena idea que tuvo nuestro hermano Feller, de escribir a un Pastor en Suiza, presentándole la necesidad para realzar el culto evangélico en Rosario, de un buen armonium. En nombre de los admiradores de tan valioso cooperador del



canto, y de todos los miembros de nuestra agrupación, queremos agradecer al señor E. Feller por la donación que consiguió para el bien de la Obra en el Rosario.

—El día 11 de mayo pasado, se reunió la Comisión de la Obra del Rosario; entre varias resoluciones tomadas en esa ocasión, apuntamos las siguientes:

1.<sup>a</sup> Agradecer a la señora Bertha Schlaich-Schulz, de Basilea, como al Pastor Karl Pfister-Raillard, Presidente de la Comisión Evangélica Auxiliar de Basilea (Suiza), por el obsequio que hicieron de un magnífico armonium, del valor de unos trescientos pesos, para el Salón Evangélico del Rosario.

2.<sup>a</sup> Agradecer, además, al señor Enrique Feller que interesó aquellos señores de Basilea, que nos mandaron tan valioso instrumento musical, *libre de gastos hasta Montevideo*. El señor Feller quiso, además, sufragar los gastos de Aduana y de flete de Montevideo a Rosario, que ascienden a unos 40 pesos.

3.<sup>a</sup> Colectar antes de la próxima Conferencia Anual de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, la suma de \$ 265 o[u], así repartidos:

Cuenta atrasada de 1933 a la Comisión Ejecutiva. . . . .	\$ 30.—
Contribución para 1934 a la Comisión Ejecutiva. . . . .	150.—
Deuda de construcción del Salón Evangélico . . . . .	60.—
Agua, luz y varias . . . . .	25.—
Total . . . . .	\$ 265.—

4.<sup>a</sup> Agradecer al señor Juan Pedro Gomet, la valiosa cooperación que prestó a esta Obra como miembro de la Directiva, así como a la señora Cecilia A. M. de Griot, por el servicio prestado al frente de esta Agrupación durante el último año eclesiástico.

5.<sup>a</sup> La Comisión se enteró, con satisfacción, de que la Sociedad de Señoras del Rosario, abraza el propósito de adherirse a la futura "Federación Femenina Valdense", desvinculándose así de la "Liga Femenina" de Montevideo.

—El culto matutino, como la colecta, parecen dar buenos resultados. La del domingo de Pentecostés, que clausuró la semana de *Renunciación*, dió \$ 6 para la Comisión Ejecutiva.

Los alumnos de la Escuela Dominical fueron distribuidos en tres clases: son valientes ayudantes del Obrero, las señoritas Ema Geymonat, B. y Alice Alba Romero.

La *Fiesta de la Madre* este año fué celebrada según dictamen del Consejo de Enseñanza Primaria y Normal, en las distintas escuelas públicas. En Rosario, el señor Ganz tomó a su cargo la enseñanza de tres himnos, uno de los cuales a tres voces, en la escuela pública de varones. Los festejos se realizaron el domingo 13 ppdo. de mañana, con un buen público, en el cual las madres estaban bien representadas. Además de los himnos, varios niños recitaron poesías y pequeñas comedias alusivas a la madre. Al terminar el acto, cada niño ofreció a su madre una flor, acompañado con un beso en el cual expresaron con toda convicción su amor.

Al culto nocturno extraordinario por esa

fecha, nuestro Obrero habló todavía del valor de la madre cristiana.

COLLA. — El Obrero de la agrupación del Rosario visita aquella localidad dos veces por mes. Preside allí, en casa de los hermanos Baridon o Rodríguez, el culto en la tarde del primer y tercer domingo de cada mes. Dieta también un curso de catecismo. Lo ayuda en la Escuela Dominical, la señorita Irma Geymonat.

BARKER. — El viernes 18 de mayo pasado, el Pastor E. Tron, en su calidad de Presidente de la C. E., acompañaba al señor Ganz en una jira entre las familias valdenses radicadas en Barker. Se estableció un culto mensual para aquellos hermanos aislados; el próximo, se celebrará el domingo 10 de junio, en casa de la señora Paulina J. Malan de Bonjour, quien amablemente cedió su salón para aquel acto. Fueron también visitadas varias familias inglesas, entre otras, las de Simpson y de Ricardo Green, que hace pocos meses perdió su hijo único de 16 años. La señora de Ricardo Green se resintió en su salud por tan dolorosa pérdida, y está todavía asistiéndose en Montevideo. Rogamos a Dios para que con sus consuelos les conceda también un completo restablecimiento de salud.

POLONIA. — El tiempo no permitió que nuestro Obrero visitara aquel grupo y presidiera un culto el domingo 20 de mayo pasado, como lo había proyectado. Dios mediante, lo hará el domingo 3 de junio próximo. — *E. H. G.*

TARARRAS. — El domingo 13 de mayo se celebró en el templo de esta localidad, un acto especial en homenaje a "La Madre". El programa estaba a cargo de los alumnos y obreros de la Escuela Dominical, con la cooperación del coro. En esa ocasión, se repartió tarjetas y flores a las madres. Hubo buena asistencia.

En una de nuestras visitas a los hogares para celebrar cultos nocturnos familiares, tuvimos el privilegio de pasar unos momentos, en el hogar de los esposos Pedro Lageard y señora, con nuestra anciana hermana octogenaria Judith de Lageard, nacida en Torre Pellice (Valles Valdenses), el 24 de junio de 1849. Si bien se halla bastante sorda, sin embargo goza de buena salud, y experimenta gran gozo cuando los hermanos pueden llegar hasta allí para celebrar un culto. ¡Saludamos cariñosamente a esta querida hermana y pedimos sobre ella las ricas bendiciones divinas!

*Enfermo*. — Nos es grato poder decir que el hermano Juan Bonjour R. se halla algo mejor de salud.

COSMOPOLITA. — El domingo 6 de mayo se realizó en Colonia Cosmopolita, la Asamblea de Iglesia, que aceptó los Estatutos de la Federación. Nombró, como delegados a la Conferencia extraordinaria a efectuarse en Colonia Valdense, a los señores Pablo Benech y Abel Rivoir, titulares, y Francisco Justet y Pablo Baridón, suplentes. — *B.*

NUEVA VALDENSE. — La familia del señor Adolfo Félix desea agradecer, por medio de

MENSAJERO VALDENSE, a todas las personas que la han acompañado y ayudado durante la enfermedad de la señora María R. de Félix, fallecida el día 8 de mayo, y por las muchas manifestaciones de simpatía recibidas en su reciente duelo.

—Esta congregación se ve aumentada con la llegada del señor Rodolfo Bastie, quien ha venido a establecerse, con su familia, en la colonia. ¡Muy bienvenidos!

—Se encuentra entre nosotros el hermano Luis Jourdan, de Colonia Valdense, quien se propone pasar unos quince días entre nosotros, visitando las familias y dirigiendo cultos. Dios mediante, pensamos visitar también las familias establecidas en Guichón, Nin y Silva, Valdés, Young y alrededores.

—Los colonos están trabajando activamente en la preparación de las tierras para la siembra. Ya se ven grandes extensiones de tierras aradas, y algunos hermanos ya han empezado a sembrar. — *Emilio Plenc*, Corresponsal.

COLONIA MIGUELETE. — El domingo 13 de mayo se llevó a cabo la Fiesta de la Madre. Los niños desempeñaron sus trabajos en el programa del día, con poesías y comedias alusivas a las madres.

La Liga del Hogar había organizado un buffet y venta de labores a beneficio de la misma, el que dió un beneficio de unos cuarenta pesos. — *David Roland*, Corresponsal.

COLONIA. — *Enfermos*. — Nuestro muy apreciado amigo don Daniel Negrin, tuvo que pasar una semana internado en el "Santuario Colonia". Gracias a Dios pudo regresar ya a su casa muy mejorado de salud.

*Viajeros*. — Estuvo unos días en Buenos Aires el señor Diego Nimmo, con el fin de tramitar la impresión de un nuevo libro que él mismo tradujo del inglés. — *Delia Benech*.

## Nacimientos

*Nueva Valdense*. — El hogar de los esposos Pedro Baridon-Clotilde Gomet, se ve alegrado por la llegada de una hermosa nena. Madre e hijita siguen bien. — *E. P.*

*Miguelete*. — Los esposos J. Alberto Artus-Armanda Arduin, se regocijan por la feliz llegada de un robusto varón, quien responderá al nombre de Hugo. — *A.*

## Bautismos

*Cosmopolita-Artilleros*. — Luis Humberto Zurbrigk, de Guillermo Ambrosio y Graciana Ricca, nacida el 3 de agosto de 1933, bautizada el 28 de abril de 1934.

—¡Armanda Julia Dovat, de Ulises y Flora Arocena, nacida el 5 de noviembre de 1932, bautizada el 28 de abril de 1934.

Armando Darío Rivoir, de Juan David y Juana Emilia Gomet, nacida el 16 de febrero de 1934, bautizada el 10 de mayo de 1934.

*San Pedro*. — Nelly Daisy Ihlenfeld, de Alberto Edvino y Juana María Artús, nacida el 8 de abril de 1933, bautizada el 13 de mayo de 1934.



*Tarariras.* — Nelsi Miriam Brozia, de Emilio y Ernestina Malan, nacida el 3 de setiembre de 1933, bautizada el 20 de mayo de 1934.

Gladys Irene Lausarot, de Luis y Julia M. Félix, nacida 9 de octubre de 1933, bautizada el 20 de mayo de 1934.

Ervin Horaldo Schaffner, de Samuel y Agustina Alvino (finada), nacido el 16 de setiembre en Ombúes de Laval, bautizado en Tarariras el 20 de mayo de 1934.

## Enlaces

*San Pedro.* — El día sábado 19 de mayo ppdo., se unieron en matrimonio los jóvenes Héctor Andrés Artus e Ilda Julia Gonnnet, ambos domiciliados en San Pedro (Colonia). La ceremonia religiosa fué presidida por el Pastor Daniel Breeze, en el templo de esa localidad. ¡Que Dios bendiga ese nuevo hogar!

*Rosario.* — El día 19 de mayo ppdo., contrajeron enlace los jóvenes Daniel Emilio Gonnnet-Rosa Pitta. Renovamos a estos jóvenes esposos nuestros votos para un futuro muy bendecido.

*Cosmopolita-Artilleros.* — Emilio Alberto Pontet y Ana Rieca, el 5 de mayo.

Esteban Augusto Cesan y María Baridón Rivoir, el 10 de mayo.

Carlos Esteban Chauvie y Engenia Anita Rochon, el 11 de mayo.

Enrique Rivoir y Rosa María Rieca, el 12 de mayo.

Los esposos Chauvie-Rochón se casaron civilmente en la Argentina, Villa Iris; pero estando el Pastor Long ausente, en jira de visitas a los diseminados del Norte de la Pampa, se presentaron para la bendición de su enlace, a Artilleros, en donde fijaron su residencia.

¡Que la bendición del Todopoderoso descanse sobre los nuevos hogares que se han formado!

## IN MEMORIAM

“Bienaventurados los muertos que mueren en el Señor”

(Apoc. 14. v 13)

*San Pedro.* — MAGDALEN DURAND VDA. TOURN, nacida en Rorá (Valles Valdenses) el 10 de abril de 1850, y fallecida en San Pedro (Colonia), el día 15 de mayo ppdo. Nuestra anciana hermana era una de los poeos valdenses que aun viven, que fueron a Florida antes de formarse Colonia Valdense. Debido a su edad avanzada, había estado algo delicada de salud por mucho tiempo; pero falleció algo inesperadamente, puesto que en los días inmediatamente previos a su deceso, su salud había mejorado. Pero en la madrugada del día martes, fué llamada a su Hogar Eterno. A los hijos, hijas y demás deudos, formulamos nuestros muy sinceros votos de simpatía eristiana.

*Colonia Valdense.* — Falleció, el 18 de mayo pasado, la señora ANA CAFFAREL DE BERTINAT, a la edad de 72 años. La ceremonia del entierro se efectuó el día siguiente

y fué presidida por el Pastor local. Expresamos a los deudos nuestra simpatía eristiana.

*Colonia.* — REYMUNDO EREÑA, nacido el 6 de agosto de 1904, y fallecido en Colonia el día 11 de mayo ppdo. Durante varios meses, su salud había sido motivo de preocupación, y al principio del mes se vió en la obli-



Reymundo Ereña

Nacido el 6 de agosto de 1904.—Fallecido en Colonia el día 11 de mayo de 1934

gación de someterse a una intervención quirúrgica, entrando en el Sanatorio de Colonia con ese fin. Pero si bien la operación se hizo con todo éxito, las fuerzas físicas del enfermo no pudieron soportar los efectos, y una semana después su alma voló a las Regiones Eternas. Deja una viuda, Josefina B. Gonnnet, y dos hijitos, Nelly Josefina, de 17 meses, y Arnoldo, de 2 meses, a los cuales, como también a todos los deudos, ofrecemos la sincera expresión de nuestra honda simpatía eristiana.

## Agradecimiento

Juan Alfredo Artus desea poner de manifiesto su sincero agradecimiento a los doctores Samuel Berton y Justo Reyes, por sus servicios profesionales prestados a su señora esposa María Adela Meliá de Artus, durante su enfermedad, y particularmente en el Sanatorio de Colonia, como también a todas las personas que se han interesado por la salud de la enferma, quien ya sigue muy mejorada.

## Corrigiendo

Debido a un traspapelamiento, las noticias de Colonia El Sombrerito aparecieron, en nuestro número anterior, juntamente con las del Uruguay, en lugar de incluirse con las de la Argentina. También la noticia del fallecimiento de Juan Hardy, aparece bajo “Rosario, R. O.”, mientras acaeció en el Chaco Santafecino, R. Argentina. Quedan, pues, corregidos estos errores.

D. B.

## MARIA F. NENHAUS

NURSE-PARTERA DIPLOMADA

Ofrece sus servicios en la antigua casa Griot.

COLONIA VALDENSE

## PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.).

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Laval.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCIII GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Únicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

SE VENDE la casa Griot (antiguo Liceo) con terreno, montes de acacias, eucaliptus y muchas mejoras. Se venden también tres fracciones de terreno, frente al comercio Ingold. Están sobre la carretera. — Tratar con L. Jourdan. *Colonia Valdense.*

SE VENDEN 90 cuadras de terreno, especial para agricultura o lechería, con poblaciones de material, pozo semisurgente, molino, etc. Dicho terreno linda con el pueblo Joaquín Suárez (Tarariras), a 500 metros de la fábrica Kasdorf. Se dan facilidades de pago. Dirigirse a Francisco Rostagnol, Estación Tarariras (Dpto. Colonia).



## Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

## URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.  
 Rincón del Rey: Alberto Jourdan.  
 Colonia Suiza: Alfredo Robert.  
 Cosmopolita: Enrique Beux.  
 Barker: Emilio Rivoir.  
 Artilleros: Sucesión Julio Long.  
 Quintón: Emilio Gonnet.  
 Tarariras: David Rostagnol.  
 San Pedro: José Negrin.  
 Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.  
 Colonia: Diego Nimmo.  
 Miguelete: Jerah Jourdan.  
 Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.  
 San Salvador: Juan Daniel Rostan.  
 Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).  
 Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).  
 Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).  
 Rosario: (R. O. U.) Emilio H. Ganz.

## ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.  
 Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).  
 San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).  
 Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).  
 Venado Tuerto: Guillermo Rochon.  
 Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).  
 San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).  
 Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).  
 Villa Alba: Teófilo Vigna.  
 Triángulo: Augusto Gonnet.  
 Villa Iris: Juan P. Malán.  
 Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).

## Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471  
 BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

Panadería y bizcochos  
"TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH  
RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline*; reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado bueno, pinturas, barnices, vidrios cortados? Consulte precios y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: "Un apóstol contemporáneo" a \$ 0,60

COLONIA SUIZA.

EMILIO ARMAND UGON  
CONSIGNACIONES Y COMISIONES  
Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %  
 Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

## PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pedigrée de "La Estanzuela" dirigirse a  
 ENRIQUE PERRACHON e hijo  
 ESTANZUELA

RELOJERIA



JOYERIA

Alpina

"LA SUIZA" de Enrique Feller  
 Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y níquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital.

Imp. «El Siglo Ilustrado» — San José, 938. — Montevideo

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES  
 U. T. 25 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

## Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los Jueves

## FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

BONDAD EN LOS ARTICULOS  
 CONCIENCIA EN EL TRABAJO

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA  
Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460  
 U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a \$ 1.00      \$ 1.20      \$ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: A. O. Neve.







